RESMED

S8 II
S8 AutoSet Spirit™ II
S8 Elite™ II

APPAREILS DE PRESSION POSITIVE

Manuel utilisateur

Français

ResMed Ltd (Fabricant) 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australie
ResMed Corp (Agent américain désigné) 14040 Danielson Street Poway CA 92064-6857 USA
ResMed (UK) Ltd (Représentant autorisé dans l'UE) 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK
Bureaux ResMed : Afrique du Sud, Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Brésil, Chine, Espagne, Finlande, France, Grèce, Hong Kong, Inde, Irlande, Italie, Japon, Malaisie, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Singapour, Suède, Suisse et USA (voir www.resmed.com pour les coordonnées).

 338574/1 08 07

Sommaire

Introduction

S8 AutoSet Spirit II

La S8 AutoSet Spirit II est un appareil autopiloté prévu pour le traitement du syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS) chez l'adulte. La S8 AutoSet Spirit II possède deux modes de traitement : AutoSet et CPAP (pression fixe). La S8 AutoSet Spirit II est prévue pour une utilisation à domicile ou en milieu médical.

S8 Elite II

La S8 Elite II est un appareil de pression positive continue (PPC) est prévu pour le traitement du syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS) chez l'adulte. La S8 Elite II est prévue pour une utilisation à domicile ou en milieu médical.

Contre-indications

Votre S8 II n'est pas un appareil de suppléance fonctionnelle et son fonctionnement peut être interrompu en cas de coupure de l'alimentation ou dans le cas d'une panne. Elle ne doit pas être utilisée chez les patients dont le traitement ne peut pas être interrompu.

Le traitement par pression positive est contre-indiqué chez certains patients présentant l'une des pathologies préexistantes suivantes :

- affection pulmonaire bulleuse grave
- pneumothorax
- hypotension
- déshydratation
- fuite de liquide céphalo-rachidien, récent traumatisme ou intervention chirurgicale crânienne.

Effets secondaires

Les patients doivent avertir leur médecin traitant en cas de douleurs thoraciques inhabituelles, de maux de tête sévères ou d'une dyspnée accrue. Une infection aiguë des voies aériennes supérieures peut nécessiter l'arrêt temporaire du traitement.

Les effets secondaires suivants peuvent apparaître au cours du traitement par PPC :

- sécheresse nasale, buccale ou de la gorge
- saignements de nez
- ballonnements
- gêne au niveau de l'oreille ou des sinus
- irritation des yeux
- érythèmes cutanés
- gêne au niveau de la poitrine.

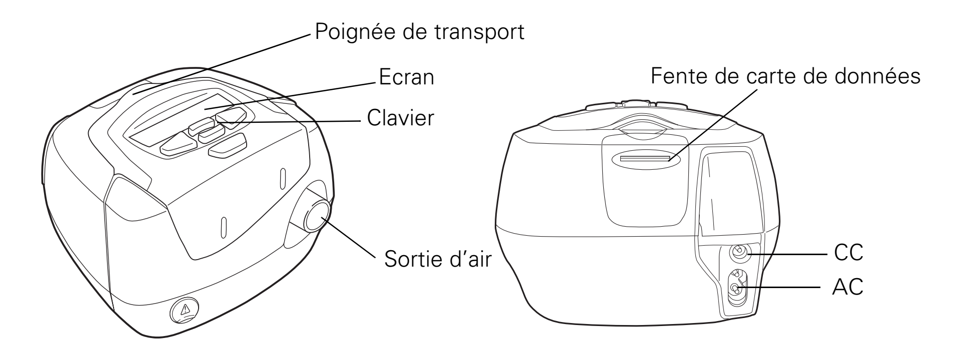
Composants du système S8 II

Votre S8 II fait partie d'un système complet qui se compose des éléments suivants :

- S8 II
- Câble d’alimentation
- Sac de transport de qualité
- Circuit respiratoire 2 m.

Les composants en option sont les suivants :

- Humidificateur intégré
- Capot avant
- Circuit respiratoire 3 m
- Convertisseur DC-12
- Housse de circuit respiratoire ResMed.



Masques

Vous trouverez la liste des masques compatibles (et les options de réglages correspondantes) avec ces appareils ResMed sur le site **www.resmed.com**, à la page **Produits** de la rubrique **SAV et assistance**.

Humidificateurs

Vous trouverez la liste des humidificateurs compatibles avec les appareils ResMed sur le site **www.resmed.com**, à la page **Produits** de la rubrique **SAV et assistance**.

Carte de données ResScan

La carte de données ResScan peut être utilisée avec la S8 II pour aider votre clinicien à contrôler votre traitement ou pour vous donner des mises à jour pour les réglages de votre appareil.

Utilisation de la S8 II

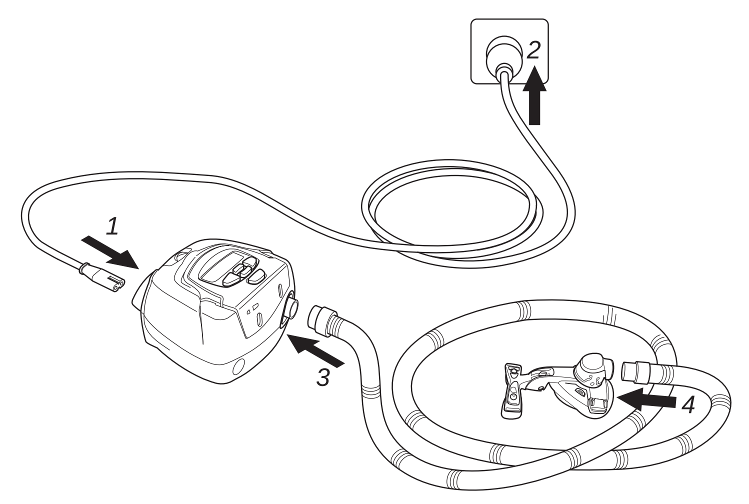
Installation

1 Branchez le câble d’alimentation à la prise située à l’arrière de la S8 II.

2 Branchez l’autre extrémité du câble d’alimentation à une prise de courant.

3 Raccordez fermement une extrémité du circuit respiratoire à la sortie d’air.

4 Raccordez le masque assemblé à l’extrémité libre du circuit respiratoire. Pour de plus amples informations sur le montage du masque, veuillez vous référer au manuel de ce dernier.





AVERTISSEMENT

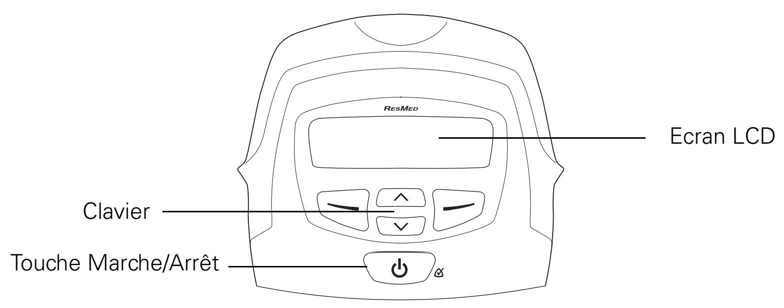
- Vérifier que le câble d’alimentation et la fiche sont en bon état et que l’équipement n’est pas endommagé.
- L'utilisation d'un circuit respiratoire ResMed avec l'appareil est recommandée. Les circuits respiratoires d’un autre type risquent de modifier la pression reçue et de réduire l’efficacité de votre traitement.
- L'obstruction du circuit et/ou de l'entrée d'air pendant le fonctionnement risque de causer une surchauffe de l'appareil.



ATTENTION

- Veiller à placer l’appareil de façon à éviter que quelqu’un puisse buter dedans, le faire tomber ou se prendre les pieds dans le câble d’alimentation.
- Si l’appareil est posé sur le sol, veiller à ce qu’il le soit dans un endroit exempt de poussière, de literie, de vêtements ou de tout autre objet susceptible d'obstruer l'entrée d'air.
- Vérifier que la zone autour de l’appareil est propre et sèche.

Utilisation du panneau de contrôle



Le panneau de contrôle de la S8 II comprend un écran LCD, qui permet d'afficher les menus et les écrans de traitement, ainsi qu'un clavier pour la navigation dans les menus et pour le traitement.

Le clavier de la S8 II comprend les touches suivantes :

Touche		Fonction
Marche/ Arrêt		Permet de démarrer ou d'arrêter le traitement.
Déplace-ment vers le haut		Vous permet d'augmenter les valeurs de réglage et de naviguer dans le menu de la S8 II.
Déplace-ment vers le bas		Vous permet de réduire les valeurs de réglage et de naviguer dans le menu de la S8 II.
Gauche		Permet d'exécuter la fonction indiquée par le texte d'explication affiché sur l'écran LCD au-dessus de cette touche (par ex. changer).
Droite		Permet d'exécuter la fonction indiquée par le texte d'explication affiché sur l'écran LCD au-dessus de cette touche (par ex. quitter).

Le clavier et l'écran LCD sont équipés d'un rétro-éclairage qui s'allume lorsque l'appareil est en marche. Le rétro-éclairage de l'écran LCD s'éteint au bout de deux minutes d'inactivité et se rallume dès que vous appuyez sur une touche. Le rétro-éclairage du clavier est allumé en permanence lorsque la S8 II est sous tension.

Sélection du type de masque

Afin d'assurer que votre appareil fonctionne comme prévu avec le masque choisi, vous devez sélectionner l'option de masque qui correspond au masque que vous utilisez.

1 A l'écran RAMPE ou ATTENTE, appuyez sur la touche . (En mode CPAP, le mot RAMPE est affiché sur l'écran d'attente. En mode AutoSet (S8 AutoSet Spirit II uniquement), c'est le mot ATTENTE qui est affiché sur l'écran d'attente.)

2 Appuyez sur la touche [▽] jusqu'à ce que MASQUE s'affiche.

3 Appuyez sur la touche [—] pour modifier le réglage.

4 Appuyez sur la touche [△] ou [▽] jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.

5 Appuyez sur la touche [—] pour appliquer votre sélection.

Utilisation de la fonction d'ajustement du masque

Vous pouvez vous servir de la fonction d'ajustement du masque de la S8 II pour vous aider à mettre votre masque correctement en place. Cette fonction génère une pression d'air pendant trois minutes avant le début du traitement pour permettre la vérification et l'ajustement du masque dans le but de minimiser les fuites.

Remarque : *assurez-vous que l'option de masque sélectionnée à l'écran MASQUE correspond au masque que vous utilisez.*

1 Mettez votre masque comme indiqué dans son mode d'emploi.

2 A l'écran RAMPE ou ATTENTE, maintenez la touche [⏻] enfoncée pendant au moins trois secondes jusqu'à ce que l'appareil commence à générer de la pression.
Votre appareil augmente progressivement la pression jusqu'à la pression d'ajustement du masque qu'il maintient pendant trois minutes.
L'écran suivant indique que la fonction d'ajustement du masque fonctionne correctement, les notes en étoiles signifiant : ***** un excellent ajustement ; ****- un très bon ajustement ; ***-- un bon ajustement ; tandis que **---, *---- et ----- signifient que vous devez réajuster votre masque.

AJUS. MSQ: *****
excel.

3 Ajustez votre masque, la bulle du masque et le harnais jusqu'à ce que le masque soit à la fois stable et confortable.
Au bout de trois minutes, la pression réglée est restaurée et le traitement commence. Si vous ne voulez pas attendre trois minutes, maintenez la touche [⏻] enfoncée pendant au moins trois secondes pour commencer le traitement immédiatement.
Si vous appuyez sur la touche [⏻] pendant moins de trois secondes, l'appareil retourne en mode d'attente (l'écran RAMPE ou ATTENTE s'affiche).

Démarrage du traitement

1 Vérifiez que l'appareil est sous tension.

Le nom du produit s'affiche brièvement sur l'écran LCD, après quoi l'écran d'attente (avec le mot RAMPE ou ATTENTE) s'affiche. Le rétro-éclairage du clavier et celui de l'écran LCD s'allument également.

2 Allongez-vous et placez le circuit respiratoire de manière à ce qu'il puisse suivre vos mouvements pendant que vous dormez.



ATTENTION

Ne pas laisser de longueurs inutiles de tuyau en haut du lit. Elles pourraient s'enrouler autour de votre tête ou de votre cou pendant que vous dormez.

3 Modifiez la durée de rampe ou le temps d'attente si nécessaire.

4 Pour démarrer le traitement, appuyez sur la touche .

5 Mettez votre masque comme indiqué dans son mode d'emploi.



AVERTISSEMENT

Le masque ne peut être utilisé que si la S8 II est sous tension et si elle fonctionne correctement.

Arrêt du traitement

Pour arrêter le traitement à tout moment, retirez votre masque et appuyez sur la touche .

Si votre clinicien a activé SmartStart, retirez simplement votre masque pour arrêter le traitement.

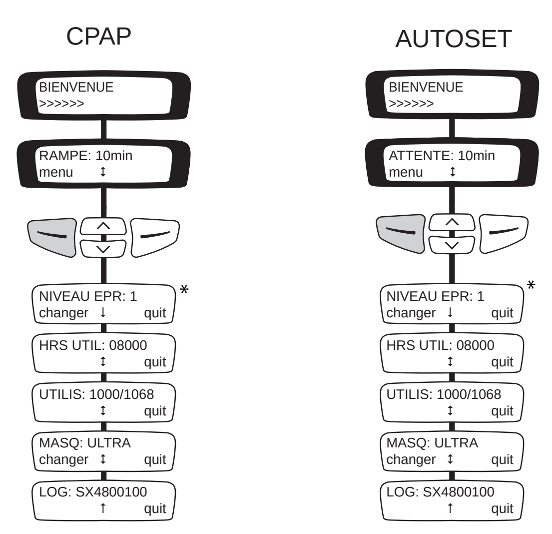
Modification des réglages de votre S8 II

Vous pouvez modifier les réglages (tels que la durée de rampe et le niveau EPR) de la S8 II en vous servant du clavier et de l'écran LCD. Lorsque l'appareil est en mode d'attente, vous pouvez afficher une série d'écrans (menu) sur l'écran LCD afin de voir et de modifier les réglages d'une fonction particulière.

Menu standard

Votre clinicien a activé un menu standard sur votre S8 II. La figure suivante représente les écrans du menu standard dans chaque mode.

Pour accéder au menu standard à partir de l'écran d'attente (RAMPE ou ATTENTE), appuyez sur la touche .



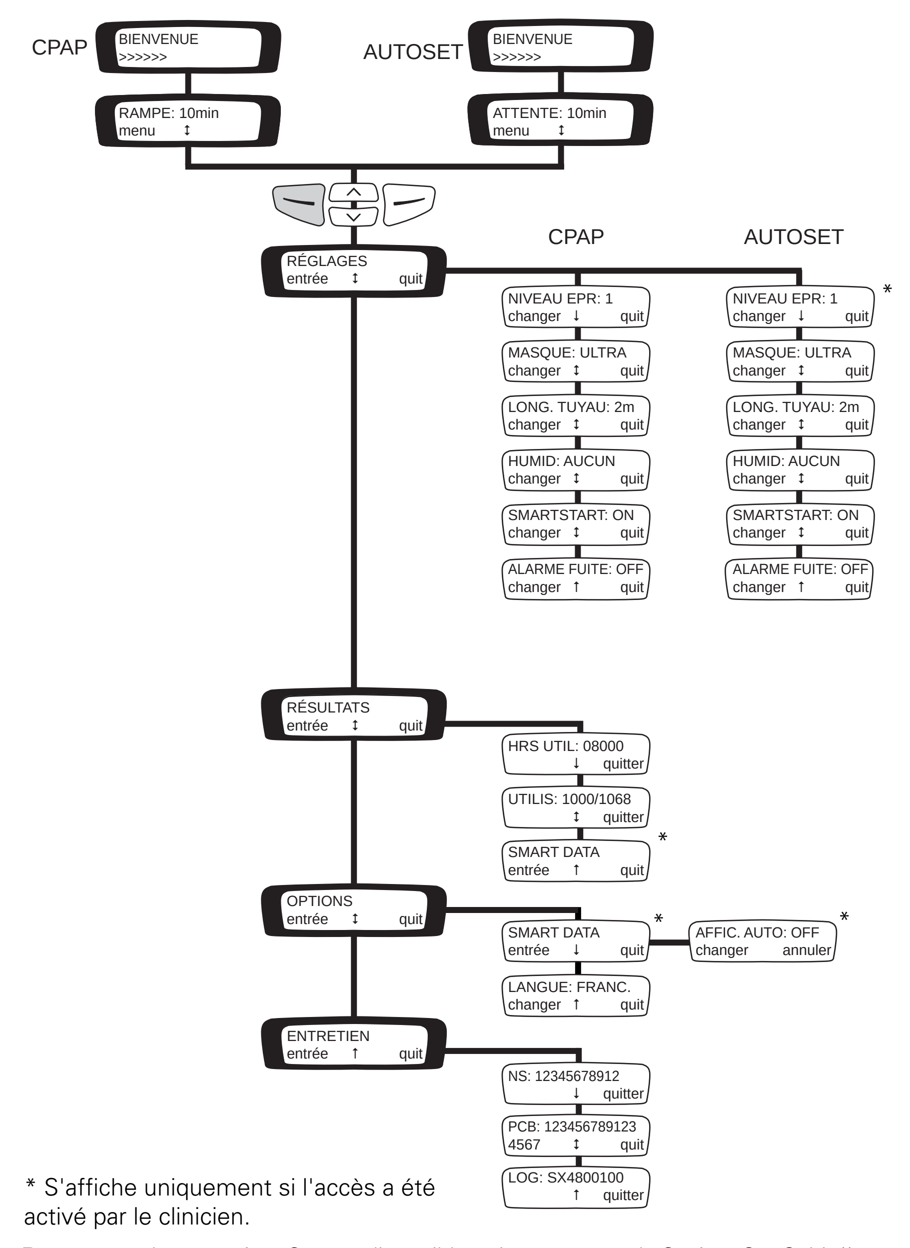
* S'affiche uniquement si l'accès a été activé par le clinicien.

Remarque : *le menu AutoSet est disponible uniquement sur la S8 AutoSet Spirit II.*

Menu détaillé

Votre clinicien a peut-être activé un menu détaillé sur votre S8 II. La figure suivante représente les écrans du menu détaillé dans chaque mode.

Pour accéder au menu détaillé à partir de l'écran d'attente (RAMPE ou ATTENTE), appuyez sur la touche .



* S'affiche uniquement si l'accès a été activé par le clinicien.

Remarque : *le menu AutoSet est disponible uniquement sur la S8 AutoSet Spirit II.*

Messages affichés sur l'écran LCD de la S8 II

Votre clinicien a peut-être réglé votre S8 II pour qu'elle vous rappelle des choses importantes, comme le moment où vous devez remplacer votre masque, le moment où vous devez insérer votre carte de données, etc.
Le message de rappel s'affiche sur l'écran LCD et peut être lu même lorsque l'appareil ne délivre pas de traitement. Le rétro-éclairage de l'écran LCD clignote lorsqu'un message s'affiche.
Votre clinicien peut régler les rappels suivants sur votre écran LCD :

Message	Description	Action
INSERER CARTE	Peut s'afficher si votre appareil prend la carte de données en charge.	Insérez votre carte de données et suivez les instructions que votre clinicien vous a données. Une fois que vous avez terminé, le message disparaît de l'écran. Vous pouvez également l'effacer en appuyant sur la touche (Ok).
REMPLACER MASQUE	Peut s'afficher lorsque votre masque doit être remplacé.	Appuyez sur la touche (Ok) pour effacer le message de l'écran et remplacez votre masque par un neuf.
APPEL CLINICIEN	Peut s'afficher pour vous rappeler de contacter votre clinicien, par exemple pour discuter de votre traitement.	Appuyez sur la touche (Ok) pour effacer le message de l'écran et contactez votre clinicien.
REMPLACER FILTRE	Peut s'afficher pour vous rappeler de remplacer le filtre à air de votre appareil.	Appuyez sur la touche (Ok) pour effacer le message de l'écran et remplacez le filtre à air.
ENTRETIEN ECHU	Peut s'afficher pour vous rappeler de retourner votre appareil pour entretien.	Appuyez sur la touche (Ok) pour effacer le message de l'écran et contactez votre clinicien.

Utilisation de la carte de données pour collecter des données

Lorsque votre clinicien veut consulter les données de votre traitement, il vous demande d'utiliser la carte de données pour copier les données de votre S8 II et de lui renvoyer cette carte.

Copie des données sur la carte de données

1 Mettez la S8 II sous tension et attendez que l'écran d'attente (Rampe ou Attente) s'affiche.

2. Prenez la carte de données avec la flèche dirigée vers le haut et insérez-la dans la fente de carte de données jusqu'à la butée. La copie des données démarre automatiquement.
   Le message « CARTE INSEREE Patientez SVP » s'affiche sur l'écran LCD de la S8 II pendant la copie des données. La copie prend environ cinq secondes.
   Le message « COPIE TERMINEE Retirez carte » s'affiche sur l'écran LCD une fois que la copie est terminée.
3. Retirez la carte de données en la prenant par le bout qui dépasse et en tirant.
4. Rangez la carte de données dans son étui de protection lorsqu'elle n'est pas utilisée.
5. Pour retourner la carte à votre clinicien, mettez l'étui avec la carte dans une enveloppe postale.

Mise à jour des réglages de votre S8

Si votre clinicien vous a fourni une carte de données qui contient de nouveaux réglages pour votre appareil :

1. Avec l'appareil en mode d'attente (Rampe ou Attente), insérez la carte de données dans la fente de carte de données. La mise à jour des réglages commence automatiquement.
   Le message « CARTE INSEREE Patientez SVP » s'affiche sur l'écran LCD pendant la mise à jour. La mise à jour prend environ cinq secondes.
   Le message « CHARG. REUSSI Retirez carte » s'affiche sur l'écran LCD si la mise à jour des réglages a réussi.

   Remarque : *ce message ne s'affiche qu'une seule fois. Si vous insérez la carte de données une nouvelle fois après avoir mis vos réglages à jour, il ne s'affiche pas.*

2. Retirez la carte de données de la S8 II.
3. Rangez la carte de données dans son étui de protection lorsqu'elle n'est pas utilisée.



AVERTISSEMENT

Si votre clinicien vous a demandé d'utiliser la carte de données pour mettre les réglages de votre appareil à jour et si le message « CHARG. REUSSI » ne s'affiche pas, contacter votre clinicien immédiatement.

Nettoyage et entretien

Quotidien

Détachez le circuit respiratoire et suspendez-le dans un endroit propre et sec jusqu'à la prochaine utilisation.

Hebdomadaire

1. Détachez le circuit respiratoire et nettoyez-le à l'eau tiède avec un détergent doux.
2. Rincez-le soigneusement et suspendez-le pour le faire sécher.
3. Remontez le masque et le harnais avant de les réutiliser.
4. Raccordez le circuit respiratoire.

Mensuel

1. Nettoyez l'extérieur de la S8 II à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon liquide doux.
2. Vérifiez que le filtre à air n'est ni percé ni bloqué par de la saleté.



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques. Ne pas immerger l'appareil ni le câble d'alimentation dans l'eau. Systématiquement débrancher l'appareil avant de le nettoyer et vérifier qu'il est bien sec avant de le rebrancher.



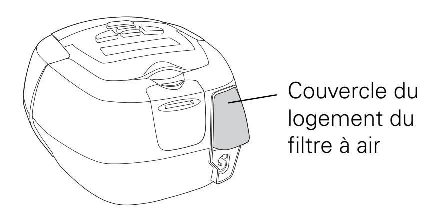
ATTENTION

- **Ne pas suspendre le circuit respiratoire à la lumière directe du soleil afin d'éviter qu'il ne durcisse ou ne se fissure avec le temps.**
- **Ne pas utiliser d'eau de Javel, de chlore, d'alcool ou de solutions parfumées (y compris les huiles parfumées), ni de savons hydratants ou antibactériens pour le nettoyage du circuit respiratoire ou de l'appareil. Ces solutions peuvent causer le durcissement du matériel et réduire sa durée de vie.**

Remplacement du filtre à air

Remplacez le filtre à air tous les six mois (ou plus souvent si nécessaire).

1. Retirez le couvercle du logement du filtre à air à l'arrière de l'appareil.



2 Retirez et jetez le filtre à air usagé.

3 Insérez un nouveau filtre à air avec la face bleue dirigée vers l'extérieur.

4 Remettez le couvercle du logement du filtre à air en place.



ATTENTION

- **Ne pas laver le filtre à air. Il n'est ni lavable ni réutilisable.**
- **Le couvercle du logement du filtre à air protège l'appareil contre tout déversement accidentel de liquides. Veiller à ce que le filtre à air et le couvercle de son logement soient toujours en place.**

Réparations

Ce produit (S8 AutoSet Spirit II, S8 Elite II) doit être inspecté par un service technique agréé ResMed 5 ans après la date de fabrication. Avant cette date, l'appareil devrait assurer un fonctionnement fiable et sûr à condition qu'il soit utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies par ResMed. Les informations concernant la garantie ResMed sont fournies avec l'appareil lors de sa livraison initiale. Comme avec tous les appareils électriques, si vous constatez un défaut quelconque, vous devez faire vérifier l'appareil par un service technique agréé ResMed.
Si vous pensez que votre appareil ne fonctionne pas correctement, voir « Stratégie de dépannage » page 14.



ATTENTION

- **Ne pas essayer d'ouvrir le boîtier de la S8 II. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur.**
- **L'inspection et les réparations doivent être effectuées par un technicien agréé. Ne jamais essayer d'entretenir ou de réparer la S8 II vous-même.**

Foire aux questions

Quelle sensation est-ce que je vais ressentir la première fois que je respirerai avec la S8 II ?

Lors de la première utilisation de votre S8 II, il est possible que vous ressentiez une gêne lorsque vous respirez contre le débit d'air. Ceci est normal. Vous continuerez à respirer normalement pendant que vous dormez. Le paramètre d'EPR peut également améliorer votre confort. Prenez le temps de vous habituer à cette nouvelle sensation.

Qu'est-ce que je dois faire si j'ai besoin de me lever la nuit ?

Si vous devez vous lever pendant la nuit, retirez votre masque et arrêtez l'appareil à l'aide de la touche Marche/Arrêt. N'oubliez pas de remettre le masque et de redémarrer l'appareil lorsque vous retournez vous coucher.

Qu'est-ce que je dois faire si je sens des fuites d'air au niveau du masque ?

La S8 II délivre un traitement optimal lorsque le masque est bien ajusté et confortable sans être trop serré. Le traitement peut être affecté par les fuites ; c'est pourquoi il est

important de les éliminer lorsqu'elles se produisent. Vous pouvez par exemple essayer de repositionner le masque et d'ajuster les sangles.
Si vous utilisez un masque nasal, essayez de garder la bouche fermée pendant le traitement. Les fuites d'air buccales peuvent diminuer l'efficacité de votre traitement. Si les fuites buccales vous posent problème, vous avez la possibilité d'utiliser un masque facial ou une mentonnière. Contactez votre clinicien ou votre prestataire de santé pour de plus amples informations.
Si vous utilisez un masque facial et avez du mal à ajuster votre masque confortablement, contactez votre clinicien ou votre prestataire de santé. Il est possible qu'une autre taille ou un autre type de masque permette de résoudre votre problème.

Est-ce que je dois prendre des précautions spéciales avant de mettre le masque ?

Avant de mettre votre masque, lavez-vous le visage pour éliminer tout excès de sébum. Cette précaution permet un meilleur ajustement du masque et prolonge la durée de vie de la bulle du masque.
N'utilisez pas de crème hydratante lorsque vous portez le masque.

J'ai la bouche sèche pendant le traitement – Qu'est-ce que je peux faire ?

Il est possible que vous souffriez de sécheresse nasale, buccale ou de la gorge pendant le traitement, notamment pendant les mois d'hiver. Dans de nombreux cas, l'utilisation d'un humidificateur permet de pallier ce problème. Contactez votre clinicien pour plus de détails.

J'ai le nez irrité pendant le traitement – Qu'est-ce que je peux faire ?

Il est possible que vous éternuiez et/ou que votre nez coule ou se bouche lors des premières semaines de traitement. Dans de nombreux cas, ces symptômes d'irritation nasale peuvent être éliminés à l'aide d'un humidificateur. Consultez votre clinicien ou votre prestataire de santé pour plus de détails.

Est-ce que je peux emporter la S8 II avec moi en voyage ?

Votre S8 II est équipée d'une carte d'alimentation qui lui permet de fonctionner dans différents pays. Elle peut fonctionner avec des courants de 100 – 240 V et 50/60 Hz. Aucun réglage spécial n'est requis, mais vous aurez besoin d'un câble d'alimentation homologué pour le pays où vous voulez utiliser l'appareil.
Votre S8 II compense automatiquement les variations d'altitude jusqu'à 2591 m. Veuillez consulter le service médical de votre compagnie aérienne si vous souhaitez utiliser votre S8 II à bord d'un avion. La S8 II est conforme aux règlements de la FCC (USA), Partie 15, normes applicables aux équipements de Classe B.
Remarque : *n'utilisez pas votre S8 II pendant le décollage ou l'atterrissage.*

Est-ce que je peux utiliser ma S8 II s'il n'y a pas d'alimentation secteur (AC) ?

Un convertisseur DC-12 a été prévu pour la connexion de la S8 II à une alimentation de 12 ou 24 V CC. Contactez ResMed pour plus de détails.

Stratégie de dépannage

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de santé ou ResMed. N'essayez pas d’ouvrir l’appareil.

Problème/Cause possible	Solution
Aucun affichage.	
L’alimentation n’est pas connectée.	Vérifiez que le câble d’alimentation est branché et que l’interrupteur de la prise de courant (le cas échéant) est sur marche.
Débit d’air délivré par la S8 II insuffisant.	
La durée de rampe ou le temps d'attente est utilisé.	Attendez que la pression augmente ou modifiez la durée de rampe ou le temps d'attente.
Le filtre à air est sale.	Remplacez le filtre à air.
Le circuit respiratoire est entortillé ou percé.	Désentortillez ou remplacez le circuit respiratoire.
Le circuit respiratoire n’est pas correctement raccordé.	Vérifiez le circuit respiratoire.
Le masque et le harnais sont mal mis en place.	Ajustez la position du masque et du harnais.
Un ou des bouchons manquent au niveau du/des port(s) du masque.	Remplacez le(s) bouchon(s).
La pression requise pour le traitement a peut-être changé.	Consultez votre clinicien pour ajuster la pression.
L'appareil ne démarre pas lorsque vous respirez dans le masque bien que votre clinicien ait activé SmartStart.	
Le câble d’alimentation n’est pas correctement branché.	Branchez le câble d’alimentation correctement aux deux extrémités.
La prise de courant est peut-être défectueuse.	Essayez une autre prise de courant.
L’alarme de fuite a été activée par votre clinicien ; SmartStart a donc été désactivée automatiquement.	Contactez votre clinicien.
Vous utilisez un masque facial ResMed.	SmartStart ne fonctionne pas avec un masque facial car le niveau de pression à l’expiration permis par la valve anti-asphyxie n’est pas suffisant.
La respiration n’est pas assez profonde pour déclencher SmartStart.	Respirez profondément dans le masque.

Problème/Cause possible	Solution
Fuite excessive.	Ajustez la position du masque et du harnais. Remplacez les bouchons qui manquent éventuellement au niveau des ports du masque. Le circuit respiratoire n'est peut-être pas correctement raccordé. Raccordez le circuit respiratoire correctement aux deux extrémités. Le circuit respiratoire est peut-être entortillé ou percé. Désentortillez ou remplacez le circuit respiratoire.
Affichage du message d'erreur : `ERR SYSTEME Exxxx Appel SERVICE!` ou `Exxxx` (où xxxx correspond à un numéro d'erreur)	
Composant défectueux.	Notez le numéro d'erreur et appelez le SAV.
Affichage du message d'erreur : `Vérifier tuyaux! App. s/touche`	
Le circuit respiratoire n'est pas raccordé correctement ou est bloqué.	Vérifiez que le circuit respiratoire est fermement raccordé à votre masque et à la sortie d'air située sur le devant de la S8 II. Une fois que vous avez vérifié le circuit respiratoire, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour redémarrer l'appareil. Si le message ne disparaît pas, débranchez le câble d'alimentation et branchez-le à nouveau pour redémarrer l'appareil.
Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour ou de copier les données sur la carte de données : `ERREUR CARTE Retirez carte`	
La carte de données n'est pas correctement insérée.	Vérifiez que la carte de données est bien insérée dans la fente du module de carte de données avec la flèche dirigée vers le haut et lorsque la S8 II est en marche mais qu'elle ne délivre pas de traitement (mode d'attente).
La carte de données est insérée partiellement seulement.	Vérifiez que la carte de données est insérée dans la fente de carte de données jusqu'à la butée.
Vous avez peut-être retiré la carte de données avant que les réglages n'aient été copiés sur la S8 II.	Insérez la carte de données à nouveau et attendez que le message **`CHARG. REUSSI Retirez carte`** s'affiche sur l'écran LCD.
La carte n'est pas une carte de données ResScan.	Utilisez uniquement une carte de données ResScan.
Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour ou de copier les données sur la carte de données : `ERREUR REGLAGES Retirez carte`	
Erreur de données sur la carte de données.	Contactez votre clinicien immédiatement.

Problème/Cause possible	Solution
Le message suivant ne s'affiche PAS sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour à l'aide de la carte de données : `CHARG. REUSSI Retirez carte`	
Les réglages n'ont pas été mis à jour.	Contactez votre clinicien immédiatement.
Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour ou de copier les données sur la carte de données : `REGL. INVALIDES Retirez carte`	
Les données d'identification de la carte de données ne correspondent pas à celles de votre appareil.	Contactez votre clinicien immédiatement.

Caractéristiques

Pression de fonctionnement	4 à 20 cm H_2O
Dimensions (H x l x P)	112 mm x 164 mm x 145 mm
Poids	1,4 kg
Température de fonctionnement	+5°C à +36°C
Alimentation électrique	• Courant pour la S8 II avec l'H4i : 100 – 240 V, 50/60 Hz ; 110 V, 400 Hz ; 2,5 A < 140 VA (110 W) (consommation maximale de courant). Puissance maximale instantanée < 340 VA. • Veuillez vous référer au mode d'emploi du convertisseur DC-12 pour les valeurs nominales de courant continu. Utilisez uniquement le convertisseur DC-12 ResMed avec l'entrée CC. • La consommation typique de courant à 20 cm H_2O est 39 VA ou 20,7 W.
Humidité de fonctionnement	10 à 95 % sans condensation
Température de stockage et de transport	-20°C à +60°C
Humidité de stockage et de transport	10 à 95 % sans condensation
Altitude de fonctionnement	Niveau de la mer à 2591 m
Compatibilité électromagnétique	Le produit est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément à CEI60601-1-2, pour les environnements commerciaux et résidentiels, et pour l'industrie légère. Vous trouverez les tableaux de compatibilité électromagnétique pour ces appareils ResMed sur le site **www.resmed.com**, à la page **Produits** de la rubrique **SAV et assistance**. Une fois sur cette page, cliquez sur le fichier PDF qui correspond à votre appareil.

Filtre à air	Deux couches de mousse à cellules ouvertes de polyester, imprégnées de fibres polyester
Circuit respiratoire	Plastique flexible, longueur 2 m
Sortie d'air	Le raccord de sortie conique 22 mm est conforme à la norme EN 1281-1
Classifications CEI 60601-1	Classe II (double isolation), Type CF
Boîtier	Thermoplastique ignifugé
VALEURS D'EMISSION SONORE A DEUX CHIFFRES DECLAREES conformément à la norme ISO 4871 :	
Niveau de pression acoustique	24 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à ISO 17510-1: 2002) 26 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à ISO 17510-1: 2007)
Niveau de puissance acoustique	34 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à ISO 17510-1: 2007)
Adjonction d'oxygène	Débit maximum recommandé pour l'adjonction d'oxygène : 4 l/min

Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.

Symboles apparaissant sur l'appareil

⚠ Attention, veuillez consulter la documentation jointe ; Suivre les instructions du mode d'emploi ; Protection anti-gouttes ; Equipement de type CF ; Tension potentiellement dangereuse ; Equipement de classe II ; Marche/Arrêt ; Fabricant ;

Informations concernant l'environnement DEEE 2002/96/CE est une directive européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques. Cet appareil doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères non triées. Pour éliminer votre appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte et de recyclage disponibles près de chez vous. Le recours à ces systèmes de collecte et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'empêcher la libération de substances dangereuses dans l'environnement. Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser à l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter ResMed ou votre prestataire de santé ou consulter la page suivante : www.resmed.com/environment

Avertissements et précautions d'ordre général



AVERTISSEMENTS

- Lire le manuel entièrement avant d'utiliser la S8 II.
- Les conseils donnés dans ce guide ne remplacent pas les instructions du médecin traitant.

- Un patient ne doit connecter aucun appareil au port de communication de données sauf si son prestataire de santé ou son médecin lui a demandé de le faire. Seuls les produits ResMed peuvent être connectés au port de communication de données. La connexion d'autres appareils peut causer des blessures ou endommager la S8 II.
- La S8 II doit être utilisée avec les masques (et raccords)* recommandés par ResMed, un médecin ou un kinésithérapeute respiratoire. Le masque ne peut être porté que si la S8 II est sous tension et si elle fonctionne correctement. Les orifices de ventilation du masque ne doivent jamais être obstrués.

  Explication : la S8 II est conçue pour être utilisée avec des masques (ou raccords)* spéciaux possédant des orifices de ventilation qui permettent l'écoulement continu de l'air hors du masque. Lorsque l'appareil est sous tension et qu'il fonctionne correctement, de l'air propre provenant de l'appareil expulse l'air expiré via les orifices de ventilation du masque. Cependant, lorsque l'appareil ne fonctionne pas, le débit d'air propre délivré dans le masque est insuffisant et une réinhalation de l'air expiré peut se produire. Si la réinhalation de l'air expiré dure plus de quelques minutes, elle peut, dans certains cas, entraîner une suffocation. Cela vaut pour la plupart des appareils de pression positive.
- En cas de coupure de courant ou de dysfonctionnement de l'appareil, retirer le masque.
- La S8 II peut être réglée pour délivrer des pressions pouvant aller jusqu'à 20 cm H_2O. Dans le cas peu probable d'une défaillance, les pressions peuvent s'élever jusqu'à 30 cm H_2O.
- Si de l'oxygène est utilisé avec cet appareil, l'alimentation en oxygène doit être fermée lorsque l'appareil n'est pas en mode de fonctionnement. Si l'alimentation en oxygène a été laissée ouverte, mettre l'appareil hors tension, puis attendre 30 minutes avant de le remettre sous tension.

  Explication : lorsque l'appareil de pression positive n'est pas en marche et que l'alimentation en oxygène n'est pas coupée, l'oxygène délivré dans le circuit respiratoire peut s'accumuler dans l'appareil et créer un risque d'incendie. Cela vaut pour la plupart des appareils de pression positive.
  - L'oxygène est inflammable. Ne pas fumer ni approcher de flamme nue de l'appareil lors de l'utilisation d'oxygène.
  - Systématiquement vérifier qu'un débit d'air est généré par l'appareil avant d'ouvrir l'alimentation en oxygène.
  - Systématiquement couper l'alimentation en oxygène avant d'arrêter le débit d'air de l'appareil.

  Remarque : *lorsque l'adjonction d'oxygène est délivrée à un débit fixe, la concentration de l'oxygène inhalé varie en fonction du point d'entrée de l'oxygène, des réglages de pression, de la respiration du patient, du masque sélectionné ainsi que du niveau de fuite.*

---

* Des ports peuvent être intégrés au masque ou à des raccords proches du masque.

- Ne pas utiliser la S8 II en cas de défauts externes évidents ou si sa performance devient aléatoire.
- Ne pas ouvrir le boîtier de la S8 II. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Les réparations et l'entretien interne doivent être effectués par un technicien agréé.
- Risque d'explosion – Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'anesthésiques inflammables.



ATTENTION

- A basses pressions, le débit aux orifices de ventilation de votre masque peut s'avérer insuffisant pour expulser tous les gaz expirés hors du circuit respiratoire. Une réinhalation peut se produire.
- La température du débit d'air produit par cet appareil peut être supérieure de 6ºC à la température ambiante. Des précautions particulières devront être prises lorsque la température ambiante est supérieure à 32ºC.
- En l'absence d'alimentation secteur AC (100/240 V AC), systématiquement utiliser un convertisseur DC-12 ResMed. (Le convertisseur DC-12 est vendu comme accessoire optionnel. Il n'est pas fourni avec tous les modèles.)

Remarque : *les avertissements et précautions précédents sont d'ordre général. Les avertissements, précautions et remarques spécifiques sont donnés avec les instructions auxquelles ils se rapportent dans le manuel.*

Garantie limitée

ResMed garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat par le client d'origine. Cette garantie n'est pas cessible.

Produit	Durée de la garantie
Humidificateurs ResMed, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 an
Appareils de traitement ResMed	2 ans
Accessoires, masques (y compris entourage rigide, bulle, harnais et circuit respiratoire). Les appareils à usage unique sont exclus.	90 jours

Remarque : *certains de ces modèles ne sont pas disponibles dans tous les pays.*

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce. Cette garantie limitée ne couvre pas :

a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou

d'une modification ou transformation opérée sur le produit ;
b) les réparations et l'entretien effectués par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed ;
c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre ;
d) tout dommage causé par de l'eau renversée sur ou dans un appareil.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

Cette garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou états n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

ResMed ne peut être tenue pour responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou états n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. Cette garantie vous octroie des droits reconnus par la loi, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez.

Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre prestataire de santé ou ResMed.

R001-307/2 05 06